



منازل
Suez Canal Authority
Telephone: (014) 3914775 - 3914785
Fax: (014) 3914775 - 3914785
Email: info@suezcanal.gov.eg

رقم القيد
رقم السفن
تليفون : ٣٩١٤٧٧٥ / ٣٩١٤٧٨٥
فاكس : ٣٩١٤٧٧٥ - ٣٩١٤٧٨٥
بريد الكتروني : info@suezcanal.gov.eg

منشور رقم ٢٠١٧/٥

بخصوص قياس السفن حتى ٤٠٠٠٠ طن حمولة كلية أهلية النتي لا تحمل شهادة حمولة قناة السويس

أو تحمل شهادة حمولة قناة السويس وبدون تفاصيل

Circular No. 5/2017

On the Measurement of Ships up to 40000 International Gross Tonnage having no Suez Canal Tonnage certificate or having Certificates without Calculation sheets

To achieve the desire of shipowners to lighten the burden of transit dues collection from ships up to 40000 I.G.T. that do not forward SC Tonnage certificate or forward certificates without calculation sheets based on gross tonnage, the SCA has decided the following :

تلبية لرغبة ملاك السفن في تخفيف عبء تحصيل رسوم عبور السفن حتى ٤٠٠٠٠ طن حمولة كلية أهلية التي لم تقدم شهادة حمولة قناة السويس أو تقدم شهادة حمولة قناة السويس بدون تفاصيل على أساس الحمولة الكلية قررت هيئة قناة السويس ما يلي :-

Article One :

A- Para (F) item (1), article 96 of S.C Rules of Navigation edition August 2015 will be amended to be :-
Ships up to 40000 I.G.T. that do not forward Sc Tonnage Certificate or forward a certificate without calculation sheets on the canal first transit, shall be measured by SC

المادة الأولى :

أ- تعدل الفقرة (F) بند (١) من المادة ٩٦ من لائحة الملاحة إصدار أغسطس ٢٠١٥ لتصبح :-
السفن حتى ٤٠٠٠٠ طن حمولة كلية أهلية التي لم تقدم شهادة حمولة قناة السويس أو تقدم شهادة حمولة بدون تفاصيل عند العبور الأول لقناة السويس سيتم قياسها بمعرفة مندوبي هيئة قناة السويس (إذا ما رغب الملاك في ذلك)

surveyors, upon owner's desire and collect transit dues on the basis of net tonnage not gross tonnage .

وتحصل رسوم العبور على أساس الحمولة الصافية وليست الحمولة الكلية.

B- A shipowner wishing to measure and pay transit dues on the basis of net tonnage, shall present an application enough time before transit to the SCA through his agency stating his willingness to pay additional dues of US 4000 for the measurement, subject that drawings are available for measuring .

ب- يتقدم مالك السفينة الراغب في القياس ودفع رسوم العبور على أساس الحمولة الصافية بطلب للهيئة (عن طريق التوكيل الملاحي) يفيد الموافقة على دفع الرسم الاضافى وقدره ٤٠٠٠ دولار مقابل قياس السفينة وذلك بشرط توافر الرسومات الكافية للقياس وذلك قبل العبور بوقت كاف .

C- Ships measured by SCA surveyors, shall be given a tonnage statement as per the attached form

ج - السفن التي سيتم قياسها بمعرفة مندوبي هيئة قناة السويس سيتم إعطائها بيان بالحمولة وفقا للنموذج المرفق .

Article Two :

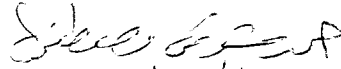
This circular takes effect as of
1st June 2017

المادة الثانية :

يبدأ العمل بهذا المنشور اعتبارا من
الأول من يونيو ٢٠١٧

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس / احمد شوقي مصطفى)

(Eng . Ahmed Shawky Mostafa)